
CHUCKY

Español

Creado por
Don Mancini

EPISODE 1.06

"Cape Queer"

Jake y sus amigos tendieron una trampa de riesgo para Chucky.

Escrito por:
Nick Zigler | Sarah Acosta

Dirección:
Samir Rehem

Emisión:
16.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Teo Briones	...	Junior Wheeler
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lexa Doig	...	Bree Wheeler
Fiona Dourif	...	Nica Pierce / Charles Lee Ray
Christine Elise	...	Kyle
Alex Vincent	...	Andy Barclay
Rachelle Casseus	...	Detective Kim Evans
Blaise Crocker	...	Young Tiffany
Rosemary Dunsmore	...	Dr. Mixter
Devon Sawa	...	Logan Wheeler
Jennifer Tilly	...	Tiffany Valentine
Annie Briggs	...	Miss Fairchild
Jamillah Ross	...	Gladys Kravitz
J.D. Nichol森	...	Seller
Jamaal Grant	...	Dad
Lisa Michelle Cornelius	...	Mom
Sage Arrindell	...	Becky
Nick A Fisher	...	Good Guy Doll (voice)

1

00:00:01,277 --> 00:00:02,875
Anteriormente, en Chucky...

2

00:00:02,976 --> 00:00:03,987
Muévanse.

3

00:00:04,240 --> 00:00:05,560
Ahora,
están pasando muchas cosas,

4

00:00:05,661 --> 00:00:07,366
así que presten atención.

5

00:00:07,653 --> 00:00:09,583
El muñeco de Jake, Chucky,
estaba vivo y mató a su padre,

6

00:00:09,684 --> 00:00:11,569
y mató a Oliver,
y al Policía del Hospital,

7

00:00:11,774 --> 00:00:13,841
también al ama de llaves
de Junior, y no dejaba de matar.

8

00:00:14,482 --> 00:00:17,261
Me gusta que me abracen.

9

00:00:17,568 --> 00:00:20,296
Inventar una estupidez como esa,
es simplemente vergonzoso.

10

00:00:20,397 --> 00:00:23,068
Mientras tanto, la Alcaldesa
se puso en plan Megyn Kelly,

11

00:00:23,169 --> 00:00:25,397
hasta que la directora
perdió la cabeza.

12

00:00:27,155 --> 00:00:28,595
¡Pero, lo matamos!

13

00:00:28,696 --> 00:00:29,754
- ¿Hola?
- Sí, estoy llamando...

14

00:00:29,855 --> 00:00:31,335
sobre el muñeco.

15

00:00:31,436 --> 00:00:33,316
¿Has revisado sus baterías?

16

00:00:34,599 --> 00:00:36,067
Mi nombre es Nica Pierce.

17

00:00:36,168 --> 00:00:37,982
Chucky asesinó a toda mi familia.

18

00:00:38,083 --> 00:00:39,707
Partió su alma en pedazos.

19

00:00:39,808 --> 00:00:42,057
Uno de esos pedazos
está dentro de mí.

20

00:00:42,158 --> 00:00:43,218
¿Quién es Chucky?

21

00:00:43,319 --> 00:00:45,417
¿Qué haces en el suelo?

22

00:00:46,193 --> 00:00:48,146
¿Has pensado en decírselo
a Junior primero?

23
00:00:48,251 --> 00:00:49,600
Como si Logan no
metiera suficiente...

24
00:00:49,701 --> 00:00:51,567
- presión sobre Junior ya.
- Bree...

25
00:00:52,076 --> 00:00:53,140
¿Tu enfermedad?

26
00:00:53,241 --> 00:00:57,638
Ade due Damballa.

27
00:00:57,739 --> 00:01:01,424
Dame el poder, te lo ruego.

28
00:01:01,525 --> 00:01:03,950
Soy Tommy.
¿Quieres jugar?

29
00:01:04,051 --> 00:01:06,657
¿Mejor si mantenemos esta
mierda de Nica entre nosotros?

30
00:01:07,974 --> 00:01:09,070
¿He mencionado...

31
00:01:09,171 --> 00:01:12,030
que me apropie de la vida
de mi celebridad favorita?

32
00:01:12,131 --> 00:01:15,395

Quiero ser Jennifer Tilly.

33

00:01:15,496 --> 00:01:17,049
Quiero ser una estrella.

34

00:01:17,150 --> 00:01:21,255
Ade due Damballa.
Y cambio.

35

00:01:21,356 --> 00:01:22,649
Y cambio.

36

00:01:22,750 --> 00:01:24,586
Cambio, cambio, cambio.

37

00:01:25,767 --> 00:01:28,321
De todos modos,
hay mucho por hacer.

38

00:01:28,422 --> 00:01:31,520
La televisión es muy emocionante.

39

00:01:32,948 --> 00:01:37,084
CHARLESTON, CAROLINA DEL SUR

40

00:02:17,977 --> 00:02:19,010
¿Puedo ayudarles?

41

00:02:19,111 --> 00:02:20,228
¿Es esta la residencia
de los Morrison?

42

00:02:20,329 --> 00:02:21,971
- Sí.
- Hola.

43

00:02:22,072 --> 00:02:23,914
Somos del Censo de
los Estados Unidos.

44

00:02:24,015 --> 00:02:25,467
¿Podemos tener unos
minutos de su tiempo?

45

00:02:25,568 --> 00:02:27,352
Bueno, estábamos a punto
de sentarnos a comer.

46

00:02:27,453 --> 00:02:28,630
Esto no llevará mucho tiempo.

47

00:02:28,731 --> 00:02:31,199
Sólo queremos asegurarnos de
que todo el mundo esté contado.

48

00:02:31,300 --> 00:02:33,895
Es importante estar representado.

49

00:02:33,996 --> 00:02:35,833
Muy bien, pasen.

50

00:02:38,046 --> 00:02:40,265
Así que, el censo es bastante
sencillo hoy en día.

51

00:02:40,366 --> 00:02:41,644
Sólo vamos a hacerles
unas cuantas preguntas

52

00:02:41,745 --> 00:02:43,038
y nos marcharemos.

53

00:02:43,139 --> 00:02:44,343

Felices de hacer nuestra parte.

54

00:02:44,444 --> 00:02:45,954
¿Cuántos miembros hay en la casa?

55

00:02:46,055 --> 00:02:48,217
- ¿Sólo nosotros tres?
- ¿Edades?

56

00:02:48,318 --> 00:02:51,669
- 39.
- 38, y Becky aquí...

57

00:02:51,770 --> 00:02:53,497
acaba de cumplir 7 años,
¿no es así, Becks?

58

00:02:53,598 --> 00:02:55,151
Ya estoy crecida.

59

00:02:55,252 --> 00:02:57,777
Apuesto a que lo estás. Apuesto a que
también eres muy inteligente.

60

00:02:57,878 --> 00:02:59,845
¿Algún daño reciente
a la propiedad?

61

00:03:03,057 --> 00:03:04,770
No, no que yo sepa.

62

00:03:04,871 --> 00:03:06,511
Deberíamos pasar
a las ocupaciones.

63

00:03:06,612 --> 00:03:09,919
¿Algún incendio o

lesión importante?

64

00:03:10,020 --> 00:03:11,858
¿Accidentes extraños?

65

00:03:13,185 --> 00:03:16,188
Dios, no.
Nada de eso.

66

00:03:16,289 --> 00:03:18,328
Tenemos que preguntarlo.

67

00:03:18,433 --> 00:03:20,251
Entonces, ¿decían?
¿Su ocupación?

68

00:03:20,352 --> 00:03:23,513
¿Hay muñecos nuevos en la casa?

69

00:03:23,614 --> 00:03:24,849
¿Muñecos?

70

00:03:24,950 --> 00:03:28,143
¿Qué tipo de censo están
haciendo exactamente?

71

00:03:28,244 --> 00:03:30,175
Es algo nuevo que estamos
haciendo en la agencia.

72

00:03:30,276 --> 00:03:31,437
Ya saben,
hacemos algunas preguntas...

73

00:03:31,538 --> 00:03:34,201
para que los niños se
entusiasmen con el censo.

74

00:03:35,845 --> 00:03:37,211
Es maravilloso.

75

00:03:37,312 --> 00:03:38,286
Becky,
¿por qué no vas a buscar...

76

00:03:38,387 --> 00:03:39,962
a algunos de tus amigos
de tu habitación?

77

00:03:44,362 --> 00:03:47,069
Es muy importante
que empiecen a edad temprana.

78

00:03:54,751 --> 00:03:58,654
Aquí están Binty y la
señora Fluff y Jojo y...

79

00:03:58,755 --> 00:04:01,295
Cariño,
¿estos son todos tus amigos?

80

00:04:01,396 --> 00:04:03,833
Porque es muy importante
que los contemos a todos.

81

00:04:03,934 --> 00:04:05,575
Estos son todo el mundo.

82

00:04:05,676 --> 00:04:08,520
Señora Fluff y Jojo
y Monkey Beans

83

00:04:08,621 --> 00:04:12,533
y esperen,

me he olvidado de Charlie.

84

00:04:12,840 --> 00:04:14,719
Bueno, ve por él.
Ve por él.

85

00:04:15,686 --> 00:04:17,391
Ese es su favorito.

86

00:04:33,532 --> 00:04:37,114
Hola.
Soy... Charlie.

87

00:04:37,215 --> 00:04:39,226
¿Quieres jugar?

88

00:04:48,997 --> 00:04:51,681
Tú me obligaste a hacer esto.

89

00:04:51,782 --> 00:04:53,357
¿Hacer qué?

90

00:05:02,794 --> 00:05:05,283
¡Jódete, Andy!

91

00:05:15,678 --> 00:05:17,514
Gracias por su cooperación.

92

00:05:43,911 --> 00:05:47,139
Chucky - S01E06
Una traducción de
TaMaBin

93

00:06:03,454 --> 00:06:06,378
Esas personas de hoy,
¿qué tal si hablan?

94

00:06:07,675 --> 00:06:10,426

Tú y yo sabemos que
nadie les va a creer.

95

00:06:11,376 --> 00:06:14,800

Esa niña,
va a quedar traumatizada.

96

00:06:14,901 --> 00:06:17,322

Nunca será la misma.

97

00:06:17,423 --> 00:06:18,689

Pero estará viva.

98

00:06:18,790 --> 00:06:20,719

Además, tú y yo pasamos por
muchas cosas, cuando éramos niños.

99

00:06:20,820 --> 00:06:22,395

Vamos.

100

00:06:26,479 --> 00:06:28,750

Y resultamos bien.

101

00:06:32,208 --> 00:06:33,414

Al menos tú lo hiciste.

102

00:06:33,515 --> 00:06:36,039

Eso me recuerda,
¿por qué no me dijiste...

103

00:06:36,140 --> 00:06:39,283
que tenías una cabeza de Chucky viva,
encerrada en una caja fuerte?

104

00:06:40,913 --> 00:06:42,575

Sí.

105

00:06:43,453 --> 00:06:45,746
Gracias por ocuparte de eso.

106

00:06:45,847 --> 00:06:48,096
No has respondido a mi pregunta.

107

00:06:48,197 --> 00:06:52,158
¿Por qué lo mantuviste vivo
durante cuatro años?

108

00:06:52,259 --> 00:06:54,061
¿Qué diferencia hay?

109

00:06:54,162 --> 00:06:55,019
No lo sé.
No suena como a...

110

00:06:55,120 --> 00:06:57,266
un comportamiento muy racional.

111

00:06:57,367 --> 00:07:01,270
¡No hay nada racional
en todo esto!

112

00:07:01,371 --> 00:07:03,338
Es algo que aprendí
en la escuela militar.

113

00:07:04,432 --> 00:07:05,695
Conoce a tu enemigo.

114

00:07:05,796 --> 00:07:09,554
Puedes aprender mucho de este,

115

00:07:09,655 --> 00:07:11,274
sí se le persuade lo suficiente.

116
00:07:12,542 --> 00:07:14,763
¿Qué has aprendido?

117
00:07:14,864 --> 00:07:17,222
Grita más ante el fuego.

118
00:07:19,389 --> 00:07:21,269
Esos gritos eran mis favoritos.

119
00:07:22,741 --> 00:07:24,861
Incluso más fuertes que los míos.

120
00:07:24,962 --> 00:07:27,209
Bien,
entonces sólo queda uno, ¿no?

121
00:07:27,310 --> 00:07:28,893
Sí.

122
00:07:28,994 --> 00:07:31,135
Queda un sólo muñeco.

123
00:07:32,898 --> 00:07:35,213
De acuerdo,
¿qué no me estás contando?

124
00:07:38,368 --> 00:07:41,806
Bueno,
Chucky rompió su alma en pedazos,

125
00:07:41,907 --> 00:07:45,832
pero, el último pedazo,
no entró en un muñeco.

126
00:07:47,710 --> 00:07:49,453
¿Y a dónde fue?

127
00:07:49,554 --> 00:07:51,947
Digamos que el asesinato,
no es lo peor...

128
00:07:52,048 --> 00:07:54,146
que Chucky puede hacerte.

129
00:08:03,147 --> 00:08:05,383
Los ñus hembra...

130
00:08:05,484 --> 00:08:08,277
comienzan a dar a
luz a sus crías.

131
00:08:09,531 --> 00:08:12,303
Las crías caen al suelo,

132
00:08:12,404 --> 00:08:15,489
junto con la placenta.

133
00:08:15,594 --> 00:08:18,397
De acuerdo,
vamos a calmarnos, chicos.

134
00:08:18,498 --> 00:08:21,979
Otros se toman un
poco más de tiempo.

135
00:08:22,080 --> 00:08:24,446
Rachel Fairchild,
estás bajo arresto...

136
00:08:24,547 --> 00:08:26,753

por los asesinatos de
Megan McVey, Oliver Hayden,

137

00:08:26,854 --> 00:08:30,287
- y el Detective Sean Peyton.
- ¿Qué?

138

00:08:30,493 --> 00:08:32,513
¿Qué? ¿Estás bromeando?

139

00:08:32,614 --> 00:08:34,690
Mamá.

140

00:08:34,791 --> 00:08:36,677
- Ella no lo hizo.
- Baja la voz.

141

00:08:36,778 --> 00:08:38,222
¿Cómo sabes que no lo hizo?

142

00:08:40,709 --> 00:08:43,204
Simplemente lo sé.

143

00:08:43,305 --> 00:08:45,403
Nos veremos en casa.

144

00:08:49,733 --> 00:08:51,097
No, ¡deténganse!
¡Por favor!

145

00:08:51,198 --> 00:08:53,796
Devon tiene razón.
Sabemos que ella no lo hizo.

146

00:08:53,897 --> 00:08:55,559
Muy bien, vamos.

147

00:09:02,341 --> 00:09:04,395
Adelante, vuelvan al salón.

148

00:09:09,276 --> 00:09:10,742
Deberíamos haberles
hablado de Chucky.

149

00:09:10,843 --> 00:09:12,411
Sí, brillante.
Porque siempre he querido...

150

00:09:12,512 --> 00:09:13,846
ser institucionalizada.

151

00:09:13,947 --> 00:09:14,993
¿Y tú?

152

00:09:15,094 --> 00:09:16,981
Lexy tiene razón.
No podemos decírselo a nadie.

153

00:09:17,082 --> 00:09:18,534
Tenemos que
encontrarlo y matarlo nosotros.

154

00:09:18,635 --> 00:09:20,694
Pero ya lo matamos.
Es decir, todos estábamos allí.

155

00:09:20,795 --> 00:09:22,443
Todos vimos lo que
le pasó a McVey.

156

00:09:22,548 --> 00:09:24,734
Él todavía está ahí afuera.

157

00:09:27,481 --> 00:09:29,210
Mierda.

158

00:09:29,311 --> 00:09:30,575
Tiene que ser Tommy.

159

00:09:30,676 --> 00:09:31,779
¿Qué, el muñeco de tu hermana?

160

00:09:31,880 --> 00:09:33,475
Pensé que habías dicho
que lo habías checado.

161

00:09:33,576 --> 00:09:35,101
Lo hice.
Y ahora se ha desaparecido.

162

00:09:35,202 --> 00:09:36,481
¿Qué? ¿Desde cuándo?

163

00:09:36,582 --> 00:09:37,743
¿Cómo es eso posible?

164

00:09:37,844 --> 00:09:40,246
Esto es serio.
Tenemos que encontrarlo.

165

00:09:44,052 --> 00:09:46,649
Tengo una idea.

166

00:09:46,750 --> 00:09:48,216
Andy Barclay.

167

00:09:48,317 --> 00:09:49,640
¿Quién es Andy Barclay?

168

00:09:49,741 --> 00:09:52,207
Era un niño de los 80',
cuya niñera fue asesinada.

169

00:09:52,308 --> 00:09:53,934
Siempre dijo que Chucky lo hizo.

170

00:09:54,035 --> 00:09:56,256
Toda la conexión de
Charles Lee Ray y todo,

171

00:09:56,357 --> 00:09:58,547
todo vuelve a Andy Barclay.

172

00:09:58,648 --> 00:10:00,751
¿Crees que él sabrá
encontrar a Chucky?

173

00:10:00,852 --> 00:10:02,508
Tal vez.

174

00:10:02,609 --> 00:10:04,554
Hagámoslo.
Hablemos con él.

175

00:10:04,655 --> 00:10:06,595
En mi casa, después de la escuela.
Vengan tan pronto como puedan.

176

00:10:11,342 --> 00:10:13,939
¡No puedo cerrarla!

177

00:10:14,040 --> 00:10:15,971
No se cierra.

178

00:10:16,072 --> 00:10:19,831
No se cierra.

No se cierra.

179

00:10:19,932 --> 00:10:22,277
Nunca fuiste buena,
para empacar liviano.

180

00:10:22,382 --> 00:10:26,438
Muy gracioso.
No veo que tú me ayudes.

181

00:10:27,547 --> 00:10:30,971
Eres la experta en
deshacerte de cadáveres.

182

00:10:31,072 --> 00:10:32,539
Pues deshazte de él.

183

00:10:32,640 --> 00:10:39,002
¡Me estoy deshaciendo
lo mejor que puedo!

184

00:10:44,842 --> 00:10:48,295
¿Meter a un hombre adulto en
una maleta de ese tamaño?

185

00:10:48,396 --> 00:10:49,456
Cállate, Chucky.

186

00:10:49,557 --> 00:10:50,950
Es la hora del aficionado.

187

00:10:51,051 --> 00:10:52,271
No estás ayudando.

188

00:10:52,372 --> 00:10:55,476
La clave es que las partes sean más
pequeñas, para un embalaje óptimo.

189

00:10:55,577 --> 00:10:57,276
Así que ahora eres un
genio del embalaje.

190

00:10:57,377 --> 00:10:59,700
Partes más pequeñas.
¿Es eso lo que sugieres?

191

00:10:59,801 --> 00:11:01,789
Es como enrollar las camisetas...

192

00:11:01,890 --> 00:11:03,109
en lugar de doblarlas.

193

00:11:03,210 --> 00:11:05,255
¡Cállate, Chucky!

194

00:11:05,356 --> 00:11:07,758
¡Quita tu pierna de mi maleta!

195

00:11:09,390 --> 00:11:13,359
¿Quieres partes más pequeñas?
Puedes cortarlas tú mismo.

196

00:11:21,849 --> 00:11:24,251
¡Carajo!

197

00:11:29,107 --> 00:11:32,032
No...

198

00:11:35,186 --> 00:11:39,139
Pontiac Parisian 1960 de
cuatro puertas, de vía ancha.

199

00:11:39,240 --> 00:11:41,874

En la época en que lo
más grande era lo mejor.

200

00:11:42,048 --> 00:11:43,530
Con capacidad para seis personas.

201

00:11:43,631 --> 00:11:46,808
Perfecto para una familia
creciente, por cierto.

202

00:11:46,909 --> 00:11:50,551
Motor 389 V8 rematado
con un carburador Tri-Power,

203

00:11:50,652 --> 00:11:53,540
convirtiéndolo en el vehículo
definitivo de su época.

204

00:11:53,641 --> 00:11:55,919
Manejo superior y el
ronroneo más silencioso...

205

00:11:56,020 --> 00:11:57,559
en este gatito.

206

00:11:57,660 --> 00:11:59,221
Y me encanta el color.

207

00:11:59,528 --> 00:12:00,649
Rojo Coronado.

208

00:12:00,750 --> 00:12:02,550
Se le acaba de poner una
nueva capa, el mes pasado.

209

00:12:02,651 --> 00:12:05,436
Chucky, es perfecto.

210

00:12:05,537 --> 00:12:07,539

Ya has oído a la señorita.

¿Cuánto?

211

00:12:07,640 --> 00:12:09,528

\$1.000 dólares.

212

00:12:09,629 --> 00:12:12,757

- ¿En cheque estaría bien?

- Bueno.

213

00:12:12,862 --> 00:12:15,360

Aunque hay una
cosa que legalmente...

214

00:12:15,461 --> 00:12:16,666

estoy obligado a revelarles.

215

00:12:16,767 --> 00:12:19,068

¿Y qué es eso?

216

00:12:19,375 --> 00:12:22,659

Desgraciadamente,
este auto tuvo... Un accidente.

217

00:12:22,760 --> 00:12:25,676

- ¿Qué pasó?

- Una pareja joven murió.

218

00:12:25,777 --> 00:12:27,446

¿Cómo exactamente?

219

00:12:27,547 --> 00:12:28,752

Bueno, si quieres saberlo,

220

00:12:28,853 --> 00:12:30,732
creo que fueron decapitados.

221
00:12:34,074 --> 00:12:35,148
¿Los dos?

222
00:12:35,249 --> 00:12:36,661
Más o menos.

223
00:12:39,487 --> 00:12:40,866
Lo llevaremos.

224
00:12:40,967 --> 00:12:45,596
¿De verdad? ¡Genial!
¡Bien por ustedes!

225
00:12:45,697 --> 00:12:47,598
Es un automóvil impresionante,

226
00:12:47,699 --> 00:12:50,102
y un verdadero clásico
nunca pasa de moda.

227
00:12:52,094 --> 00:12:53,880
¿Qué has dicho?

228
00:12:53,981 --> 00:12:55,607
He dicho que tienen un
verdadero clásico aquí.

229
00:12:55,708 --> 00:12:58,435
Mentiroso.

230
00:12:58,536 --> 00:13:00,307
- ¿Perdón?
- Técnicamente,

231

00:13:00,408 --> 00:13:03,275
ni siquiera es una antigüedad.

232

00:13:03,582 --> 00:13:06,095
Pues claro que lo es.

233

00:13:06,196 --> 00:13:09,127
Es vintage, retro.

234

00:13:09,228 --> 00:13:13,335
No es vintage, ni retro

235

00:13:13,436 --> 00:13:15,133
o una antigüedad.

236

00:13:15,234 --> 00:13:17,027
Es simplemente un vejestorio.

237

00:13:19,036 --> 00:13:20,447
Un poco como tú.

238

00:13:22,503 --> 00:13:23,680
Pero no te preocupes,

239

00:13:23,781 --> 00:13:26,792
te vamos a dar otro trabajo
de pintura, también.

240

00:13:35,371 --> 00:13:36,217
Aquí tienes.

241

00:13:36,318 --> 00:13:39,590
- Serían \$1.000 dólares.
- Qué bonito.

242

00:13:39,691 --> 00:13:41,449
A LA VENTA

243

00:13:47,095 --> 00:13:48,620
Me encanta este color.

244

00:13:48,721 --> 00:13:50,905
Sí, hace juego con
tu brillo de labios.

245

00:13:56,047 --> 00:13:57,875
¿Qué es eso?

246

00:13:57,976 --> 00:13:59,552
Es un pasatiempo.

247

00:14:13,284 --> 00:14:15,768
ESTÁN SALIENDO DE HACKENSACK
¡VUELVAN PRONTO!

248

00:14:36,118 --> 00:14:38,694
Voy a llamarlo.

249

00:14:40,021 --> 00:14:42,373
¿Estás preparado?

250

00:14:42,474 --> 00:14:44,789
No sé cómo alguien puede
estar preparado para esto.

251

00:14:45,824 --> 00:14:47,530
Lo sé.

252

00:14:57,489 --> 00:14:59,478
Junior.

253

00:14:59,579 --> 00:15:02,025
¿Puedes venir aquí un minuto,
por favor?

254
00:15:09,503 --> 00:15:11,949
Hola.
Ven a sentarte un momento.

255
00:15:20,151 --> 00:15:21,682
Mamá, ¿qué pasa?

256
00:15:28,943 --> 00:15:32,585
Tu madre está...

257
00:15:32,686 --> 00:15:35,255
Tu madre...

258
00:15:35,356 --> 00:15:37,366
Disculpen.

259
00:15:47,063 --> 00:15:49,204
Lo siento, cariño.

260
00:15:52,062 --> 00:15:55,262
Hay algo que tengo que decirte.

261
00:15:55,363 --> 00:15:57,678
Y no hay una manera
fácil de decirlo.

262
00:16:00,063 --> 00:16:01,682
Estoy enferma.

263
00:16:03,648 --> 00:16:05,680
- ¿Enferma?
- Oye.

264

00:16:05,781 --> 00:16:07,400
No quiero que te preocupes.

265

00:16:10,175 --> 00:16:13,615
¿Mamá?

266

00:16:13,716 --> 00:16:16,510
¿Qué pasa?

267

00:16:24,902 --> 00:16:28,617
Es...

268

00:16:28,718 --> 00:16:30,599
Es cáncer.

269

00:16:37,046 --> 00:16:39,847
Vas...
Vas a estar bien, ¿verdad?

270

00:16:39,948 --> 00:16:42,312
¿Vas a estar bien?

271

00:16:42,413 --> 00:16:44,685
Vamos a superar esto juntos,
Junior.

272

00:16:46,113 --> 00:16:47,906
Por favor, no te preocupes.

273

00:16:51,538 --> 00:16:53,963
Ven aquí, amigo.

274

00:16:54,064 --> 00:16:56,117
Ven aquí.

275

00:17:01,129 --> 00:17:03,575
Te quiero, amigo.

276

00:17:07,584 --> 00:17:09,682
Mi niño.

277

00:17:10,443 --> 00:17:13,455
¿Estás lista?
Mira.

278

00:17:15,261 --> 00:17:18,664
Supongo que hoy es
mi día de suerte.

279

00:17:20,294 --> 00:17:21,862
Qué divertido.

280

00:17:21,963 --> 00:17:24,125
No recuerdo que fueras tan tonto...

281

00:17:24,226 --> 00:17:26,041
para perseguir una flor corrida,

282

00:17:26,142 --> 00:17:29,110
incluso si tuvieras la
suerte de conseguirla.

283

00:17:30,305 --> 00:17:31,584
¿Otra cerveza?

284

00:17:31,685 --> 00:17:33,377
No, estoy bien.

285

00:17:33,583 --> 00:17:35,680
¿Te estás recatando, Chucky?

286

00:17:40,288 --> 00:17:44,278
¿Sabes a qué me
recuerda este Motel?

287
00:17:44,379 --> 00:17:48,921
Me recuerda a aquella
noche en el Niágara.

288
00:17:49,022 --> 00:17:53,229
Todos esos buenos recuerdos.

289
00:17:53,330 --> 00:17:55,727
Por eso elegí este vertedero.

290
00:17:55,828 --> 00:17:58,969
Dime, ¿recuerdas el Niágara,
Chucky?

291
00:18:00,803 --> 00:18:03,138
Sabes,
soy más de vivir en el presente...

292
00:18:03,239 --> 00:18:04,443
ese tipo de persona.

293
00:18:04,544 --> 00:18:06,285
Sígueme la corriente.

294
00:18:06,386 --> 00:18:08,876
¿Cuál fue tu parte favorita de ello?

295
00:18:12,205 --> 00:18:13,251
Vamos, Tiff.

296
00:18:13,352 --> 00:18:14,963
Eso fue hace mucho tiempo.

297

00:18:15,064 --> 00:18:16,571
Subo 100.

298

00:18:16,672 --> 00:18:18,604
Pago.

299

00:18:18,705 --> 00:18:23,029
¿Demasiado tiempo para recordar
tu propia luna de miel, Chucky?

300

00:18:23,130 --> 00:18:24,836
Vamos...

301

00:18:26,758 --> 00:18:31,597
Sabes, mi parte favorita fue
simplemente estar contigo.

302

00:18:34,726 --> 00:18:37,271
Caramba.

303

00:18:37,372 --> 00:18:38,757
Nunca me imaginé que fueras...

304

00:18:38,858 --> 00:18:42,378
del tipo sentimental, Chucky.

305

00:18:42,685 --> 00:18:44,037
Voy todo.

306

00:18:44,138 --> 00:18:46,801
De acuerdo.
Yo también voy con todo.

307

00:18:57,615 --> 00:18:59,669
Hola, Nica.

308
00:19:02,752 --> 00:19:06,416
Mucho tiempo sin vernos.

309
00:19:08,004 --> 00:19:10,182
¿Nica?
No soy Nica.

310
00:19:10,283 --> 00:19:13,858
¿Por qué crees que soy Nica?
No soy...

311
00:19:23,224 --> 00:19:25,525
¿Es que Chucky no recurre
al farol?

312
00:19:26,438 --> 00:19:28,027
Chucky sí lo hace.

313
00:19:28,128 --> 00:19:31,836
Pero no se muerde las uñas.

314
00:19:34,222 --> 00:19:38,443
Además, te apuñalé en el muslo
hace diez minutos.

315
00:19:38,544 --> 00:19:41,542
Y ni sentiste nada.

316
00:19:41,647 --> 00:19:42,781
Si hubiera sido Chucky,

317
00:19:42,882 --> 00:19:45,220
habría gritado como una banshee.

318
00:19:45,321 --> 00:19:49,072
Pero tú no,

estando paralizada y todo eso.

319

00:19:53,212 --> 00:19:54,693
¿Qué vas a hacer conmigo?

320

00:19:54,794 --> 00:19:57,565
No lo sé.
Esa es una pregunta interesante.

321

00:19:57,666 --> 00:20:00,758
Verás, la cosa es, Nica,

322

00:20:00,859 --> 00:20:04,167
pasé algo de tiempo contigo
y pasé algo de tiempo con Chucky,

323

00:20:04,268 --> 00:20:06,284
y tengo que decirlo,

324

00:20:06,385 --> 00:20:08,395
tú me gustas más.

325

00:20:10,375 --> 00:20:11,712
¿Así es?

326

00:20:11,813 --> 00:20:14,390
¿Quieres saber un secreto?

327

00:20:16,627 --> 00:20:18,246
Claro que sí.

328

00:20:19,966 --> 00:20:24,057
A veces,
cuando estamos juntas, yo...

329

00:20:24,158 --> 00:20:27,554

Veo que me miras,

330

00:20:27,655 --> 00:20:29,919
y sé que eres tú.

331

00:20:30,020 --> 00:20:35,301
No es Chucky, eres tú, y...

332

00:20:35,402 --> 00:20:37,586
Vivo para esos momentos.

333

00:20:38,900 --> 00:20:42,707
Quiero tener esos
momentos todo el tiempo.

334

00:20:43,016 --> 00:20:46,941
Yo...

335

00:20:48,661 --> 00:20:49,984
¿Adivina qué?

336

00:20:50,085 --> 00:20:53,059
Tengo una sorpresa para ti,
Nica.

337

00:20:53,160 --> 00:20:55,265
Nos he comprado una casa...

338

00:20:55,366 --> 00:20:58,618
aquí en Hackensack.

339

00:20:58,719 --> 00:21:02,998
Ya sabes, dicen que los
santos cuidan a todos...

340

00:21:03,099 --> 00:21:05,131

los que viven en Hackensack,

341

00:21:05,232 --> 00:21:10,761
incluso, a parejas no
tradicionales como nosotras.

342

00:21:10,862 --> 00:21:16,287
El único problema es...

343

00:21:16,388 --> 00:21:18,884
¿Cómo te mantengo a ti en el
asiento del conductor...

344

00:21:18,985 --> 00:21:22,259
en lugar de a esa rata de Chucky?

345

00:21:36,976 --> 00:21:38,805
No sale en Insta.

346

00:21:38,906 --> 00:21:40,618
No está en Snap.

347

00:21:40,719 --> 00:21:43,346
No en Twitter.

348

00:21:43,447 --> 00:21:46,841
- Bueno...
- ¿Qué?

349

00:21:46,942 --> 00:21:48,265
Busqué en Google a Andy Barclay
y obtuve un artículo...

350

00:21:48,366 --> 00:21:49,976
de hace dos semanas.

351

00:21:50,077 --> 00:21:53,545
"Un paciente violento se escapa del
Hospital psiquiátrico de Harrogate.

352
00:21:53,646 --> 00:21:55,395
Persecución en curso".

353
00:21:56,515 --> 00:21:59,831
Gran señal.

354
00:22:00,362 --> 00:22:02,642
Vuelvo enseguida.

355
00:22:02,743 --> 00:22:05,225
Espera, Harrogate,
¿dónde está eso?

356
00:22:05,326 --> 00:22:08,822
- Rhode Island.
- ¿Rhode Island?

357
00:22:08,923 --> 00:22:11,971
Espera, me llamaron de
Rhode Island hace un mes.

358
00:22:12,072 --> 00:22:14,126
Mierda,
ese debió de ser Andy Barclay.

359
00:22:18,338 --> 00:22:20,182
¡Dios!

360
00:22:20,283 --> 00:22:25,143
Junior, lo siento mucho.

361
00:22:25,244 --> 00:22:27,769
Siento que todo se está

desmoronando en este momento,

362

00:22:27,870 --> 00:22:28,974
¿sabes?

363

00:22:29,075 --> 00:22:33,704
Mi madre, mi tío.

364

00:22:33,805 --> 00:22:35,337
Incluso tú y yo.

365

00:22:37,228 --> 00:22:41,030
No. No, nosotros no.

366

00:22:41,131 --> 00:22:42,497
Siempre estaré aquí para ti.

367

00:22:42,598 --> 00:22:45,891
Oye, Lexy, ¡sí aparece en Facebook!

368

00:22:45,992 --> 00:22:48,743
Siento que estás en
otro lugar en estos días.

369

00:22:50,895 --> 00:22:53,389
Lo siento, ¿qué?

370

00:22:53,490 --> 00:22:54,624
¿Ves lo que quiero decir?

371

00:22:54,725 --> 00:22:56,018
¿Qué carajos, Lex?

372

00:22:56,119 --> 00:22:58,174
¡Es como si yo ya no
existiera para ti!

373

00:22:59,151 --> 00:23:03,620

No.

No, eso... Eso no es cierto.

374

00:23:03,721 --> 00:23:06,403

Siempre estoy aquí para ti.

375

00:23:06,504 --> 00:23:08,494

Te amo.

376

00:23:08,595 --> 00:23:10,570

Y es como dijiste, todo ha sido...

377

00:23:10,671 --> 00:23:12,673

un desastre últimamente,
y sólo quiero protegerte.

378

00:23:12,774 --> 00:23:15,548

¡No!

379

00:23:15,849 --> 00:23:17,271

¿No?

380

00:23:17,372 --> 00:23:19,839

Se acabó.

381

00:23:19,940 --> 00:23:21,700

Hemos terminado.

382

00:23:25,788 --> 00:23:28,152

No...

383

00:23:28,253 --> 00:23:29,952

No, Junior, por favor.

384
00:23:30,053 --> 00:23:31,867
Por favor, no hagas esto.
Podemos arreglar esto.

385
00:23:31,968 --> 00:23:34,327
Acabo de hacerlo.

386
00:23:43,168 --> 00:23:45,774
Espera,
¿cuántos años tiene este tipo?

387
00:23:46,081 --> 00:23:47,580
40.

388
00:23:47,681 --> 00:23:50,454
Que Dios nos ayude.

389
00:23:50,555 --> 00:23:52,871
Hola. Soy Andy Barclay.
Deja un mensaje.

390
00:23:53,761 --> 00:23:56,598
Mierda.

391
00:24:02,188 --> 00:24:03,597
¿Andy Barclay?

392
00:24:03,698 --> 00:24:04,974
Jake Wheeler.

393
00:24:05,075 --> 00:24:06,818
¿Dónde estás?

394
00:24:06,919 --> 00:24:09,459
En una cocina en Hackensack.

395

00:24:09,560 --> 00:24:11,780
Hackensack. De esperarse.

396

00:24:11,881 --> 00:24:14,508
Sabes lo de Chucky,
y todavía estás vivo.

397

00:24:14,609 --> 00:24:16,553
Te conviertes en uno de
los pocos afortunados.

398

00:24:16,654 --> 00:24:18,860
Es una mierda de Club en el
que estar, pero bienvenido.

399

00:24:18,961 --> 00:24:20,487
Al principio pensé que
me estaba volviendo loco.

400

00:24:20,588 --> 00:24:22,153
Bueno, no se lo has
dicho a nadie, ¿verdad?

401

00:24:22,254 --> 00:24:23,070
No. A nadie.

402

00:24:23,171 --> 00:24:25,375
Mira, ¿sientes que te
estás volviendo loco?

403

00:24:25,476 --> 00:24:28,509
Eso es exactamente lo que pensará
todo el mundo, si se los dices.

404

00:24:28,610 --> 00:24:31,569
Hablando de locuras, Chucky
no está con nadie, ¿verdad?

405

00:24:31,670 --> 00:24:33,986
¿Una mujer? ¿Dos mujeres?

406

00:24:34,949 --> 00:24:37,010
No, no lo creo, pero...

407

00:24:37,111 --> 00:24:39,477
escucha, Andy, tengo como
un millón de preguntas.

408

00:24:39,578 --> 00:24:41,928
Se nos acaba el tiempo,
y necesitamos de tu ayuda.

409

00:24:42,029 --> 00:24:43,436
¿Cómo lo encontramos?

410

00:24:43,537 --> 00:24:45,541
No tienes que encontrar a Chucky.

411

00:24:45,642 --> 00:24:46,978
Él te encontrará a ti.

412

00:24:47,079 --> 00:24:48,517
Y si no te encuentra...

413

00:24:48,618 --> 00:24:51,461
irá tras toda tu familia,
para llegar a ti.

414

00:24:51,562 --> 00:24:53,767
Mató a nuestros padres adoptivos,
Jake.

415

00:24:53,868 --> 00:24:56,053

No se detendrá ante nada.

416

00:24:57,756 --> 00:25:00,356
Y Jake, será en un lugar
que le resulte familiar,

417

00:25:00,457 --> 00:25:02,269
y estarás en tu punto
más vulnerable.

418

00:25:02,370 --> 00:25:05,112
Ahí es exactamente
donde te encontrará.

419

00:25:05,213 --> 00:25:06,701
La casa de Junior.

420

00:25:07,476 --> 00:25:09,711
No es un mal lugar
para tender una trampa.

421

00:25:09,812 --> 00:25:10,973
Bueno, envíame un
mensaje con la dirección.

422

00:25:11,074 --> 00:25:13,172
Estamos en camino.

423

00:25:27,584 --> 00:25:31,462
¡Gladys! ¡Gran día!

424

00:25:31,563 --> 00:25:35,769
- Felicidades, señorita Tilly.
- Gracias. Te lo agradezco.

425

00:25:35,870 --> 00:25:38,030
La casa tiene unos

huesos preciosos.

426

00:25:38,131 --> 00:25:40,800
Sólo necesita un poco de cariño.

427

00:25:40,901 --> 00:25:42,747
Y a alguien, como tú...

428

00:25:42,848 --> 00:25:44,779
- Sí.
- Con una visión para restaurarla...

429

00:25:44,880 --> 00:25:46,998
a su gloria de mediados de siglo.

430

00:25:47,099 --> 00:25:51,234
Sí. Tenemos grandes
planes para este lugar.

431

00:25:51,335 --> 00:25:53,105
- ¿Nosotros?
- Sí.

432

00:25:53,206 --> 00:25:56,596
Mi prometida y yo nos
mudaremos inmediatamente.

433

00:25:57,509 --> 00:25:59,621
¡Felicidades! ¡Es maravilloso!

434

00:25:59,722 --> 00:26:00,608
Gracias. Sí.

435

00:26:00,709 --> 00:26:02,232
¿Qué las trae a Hackensack?

436

00:26:02,333 --> 00:26:05,061
Bueno, mi prometida creció aquí,
en realidad.

437
00:26:05,162 --> 00:26:07,433
Justo en esta misma casa.

438
00:26:09,251 --> 00:26:13,970
Yo...
Ha estado vacía desde...

439
00:26:14,071 --> 00:26:18,002
Desde los asesinatos. Sí.

440
00:26:18,103 --> 00:26:20,839
- Sí.
- Sí.

441
00:26:21,146 --> 00:26:24,124
¿Así que fueron los padres
de tu prometida, los que...

442
00:26:24,225 --> 00:26:27,085
Sí. Sí.

443
00:26:27,186 --> 00:26:29,651
Tantos recuerdos.

444
00:26:29,752 --> 00:26:33,556
Bien.
Sabes, casi lo olvido.

445
00:26:33,657 --> 00:26:35,580
Ya has empezado a
recibir algo de correo.

446
00:26:40,546 --> 00:26:41,478

Ahí lo tienes.

447

00:26:41,579 --> 00:26:43,755

Tengo una adicción a
las compras por Internet.

448

00:26:43,856 --> 00:26:47,593

Bien. Que tenga una buena noche,
señorita Tilly.

449

00:26:47,900 --> 00:26:49,688

¿No quieres mi autógrafo?

450

00:26:49,789 --> 00:26:51,327

La próxima vez.

451

00:26:51,428 --> 00:26:53,184

Bien.

452

00:26:53,285 --> 00:26:56,601

Rara.

453

00:27:00,712 --> 00:27:04,487

Te pondré aquí, por ahora.

454

00:27:04,588 --> 00:27:06,816

Y...

455

00:27:14,554 --> 00:27:17,870

¡Bienvenida a casa!

456

00:27:24,247 --> 00:27:28,077

¡No te muevas! ¡No te muevas!
¡No te muevas!

457

00:27:28,178 --> 00:27:30,340

Es por tu propio bien.

458

00:27:30,441 --> 00:27:32,386
Ya está, así está mejor.

459

00:27:32,487 --> 00:27:34,157
Eso no ha dolido, ¿verdad?

460

00:27:34,258 --> 00:27:38,727
Eres una bebé.

461

00:27:38,828 --> 00:27:41,665
Mira qué dulce estás.

462

00:27:46,487 --> 00:27:48,085
Adiós, carita dulce.

463

00:27:48,186 --> 00:27:51,371
No esperes despierta.

464

00:27:55,933 --> 00:27:58,422
No hagas nada que yo no haría.

465

00:28:02,142 --> 00:28:10,042
¡Ayuda! ¡Ayuda!
Ayuda...

466

00:28:19,785 --> 00:28:21,686
Quiero a mi abogado.

467

00:28:21,787 --> 00:28:23,397
Alguien está en camino.

468

00:28:23,498 --> 00:28:25,413
Además, no necesito que hables.

469

00:28:25,514 --> 00:28:27,288
Sólo escúchame.

470

00:28:29,157 --> 00:28:30,856
Esto es lo que tenemos.

471

00:28:30,957 --> 00:28:34,539
Fuiste la última persona que
vio a la directora McVey con vida.

472

00:28:34,640 --> 00:28:37,006
Eras la siguiente en la lista
de candidatos a su puesto.

473

00:28:37,107 --> 00:28:39,922
Encontramos tus huellas
dactilares por toda su oficina

474

00:28:40,023 --> 00:28:43,645
y en la escena del crimen y...
Esto.

475

00:28:44,711 --> 00:28:47,061
Por supuesto que mis huellas
estarían por todas partes.

476

00:28:47,162 --> 00:28:48,614
Trabajo en esa escuela.

477

00:28:48,715 --> 00:28:52,283
Ni siquiera he empezado
con Oliver Hayden.

478

00:28:52,384 --> 00:28:55,141
Era tu estudiante, ¿no?

479

00:28:55,242 --> 00:28:58,334
Y luego está tu
historial juvenil.

480
00:28:58,435 --> 00:29:02,181
¿Tal vez McVey se enteró
de tu pasado delictivo?

481
00:29:04,368 --> 00:29:07,901
Así que, sí, espera al abogado.

482
00:29:10,984 --> 00:29:12,777
Vas a necesitar a uno.

483
00:29:16,830 --> 00:29:19,008
Rachel Fairchild,
una Profesora de Biología...

484
00:29:19,109 --> 00:29:21,184
de la Escuela Media Perry,
ha sido acusada...

485
00:29:21,285 --> 00:29:25,218
de tres cargos de homicidio,
por la Policía de Hackensack.

486
00:29:25,319 --> 00:29:27,495
Los recientes asesinatos son
parte de una tendencia alarmante...

487
00:29:27,596 --> 00:29:29,745
en la violencia local,
que han amenazado...

488
00:29:29,846 --> 00:29:32,970
a las perspectivas de reelección
de la Alcaldesa Michelle Cross.

489

00:29:36,549 --> 00:29:37,522
¿Quieres que te deje las llaves...

490

00:29:37,623 --> 00:29:39,205
por si quieres escuchar la radio?

491

00:29:40,755 --> 00:29:43,636
De acuerdo,
las dejaré por si acaso.

492

00:29:46,152 --> 00:29:48,293
¿Mamá?

493

00:29:50,724 --> 00:29:52,734
¿De qué hablas ahí adentro?

494

00:30:02,517 --> 00:30:05,355
Todas las cosas de las
que no hablamos en casa.

495

00:30:07,610 --> 00:30:09,490
¿Por qué no hablamos
de ellas en casa?

496

00:30:12,136 --> 00:30:13,842
No lo sé.

497

00:30:18,794 --> 00:30:21,066
¿Hablas de mí?

498

00:30:21,479 --> 00:30:23,512
Todo el tiempo.

499

00:30:23,613 --> 00:30:27,582
¿Sabes que eres mi tema
de conversación favorito?

500
00:30:32,275 --> 00:30:34,372
Ven aquí, amigo.

501
00:30:38,991 --> 00:30:41,080
Te quiero.

502
00:30:41,181 --> 00:30:42,974
Yo también te quiero.

503
00:30:45,070 --> 00:30:48,082
Ahora mismo vuelvo, ¿de acuerdo?

504
00:31:05,672 --> 00:31:08,558
Se los dije ya.

505
00:31:08,659 --> 00:31:10,278
Fui honesta.

506
00:31:12,056 --> 00:31:15,669
Sobre el cáncer,
y mis posibilidades.

507
00:31:15,770 --> 00:31:17,960
Ahora todo está al descubierto.

508
00:31:18,061 --> 00:31:20,051
Eso es bueno.

509
00:31:20,152 --> 00:31:23,720
Imagino que fue un desahogo...

510
00:31:23,821 --> 00:31:27,146
compartir tu verdad con
la gente cercana a ti.

511
00:31:27,247 --> 00:31:29,524
No.

512
00:31:29,625 --> 00:31:31,679
Fue horrible.

513
00:31:33,484 --> 00:31:35,880
No necesitaba compartir mi dolor,

514
00:31:35,981 --> 00:31:37,947
o mi miedo, o mi preocupación.

515
00:31:39,433 --> 00:31:42,755
Algunas cosas no están
destinadas a ser compartidas.

516
00:31:42,856 --> 00:31:47,268
Así que, he tomado otra decisión.

517
00:31:47,369 --> 00:31:49,808
Voy a rechazar el tratamiento.

518
00:31:49,909 --> 00:31:52,041
Bree,
ya hemos hablado de la depresión.

519
00:31:52,142 --> 00:31:54,768
Es muy común que la
gente con tu diagnóstico...

520
00:31:54,869 --> 00:31:55,975
se sientan desesperados.

521
00:31:56,076 --> 00:32:00,485
Doctora Mixter, no me siento
deprimida, ni desesperada.

522

00:32:00,586 --> 00:32:03,728
Literalmente,
por primera vez en semanas.

523

00:32:05,635 --> 00:32:08,364
Sólo quiero vivir mi
vida con mi familia,

524

00:32:08,465 --> 00:32:10,728
en el tiempo que me quede.

525

00:32:10,829 --> 00:32:13,774
Porque cada día es un regalo.

526

00:32:13,875 --> 00:32:15,978
Para todos nosotros.

527

00:32:16,079 --> 00:32:16,997
Eso es cierto.

528

00:32:17,098 --> 00:32:18,833
Podría salir de esta
oficina ahora mismo

529

00:32:18,938 --> 00:32:19,723
y ser atropellada por un autobús.

530

00:32:19,824 --> 00:32:21,552
¿Quién sabe lo que puede pasar?

531

00:32:21,653 --> 00:32:24,729
Podría ser algo muy especial.

532

00:32:24,830 --> 00:32:27,711
Lo importante es que saboree

el tiempo que me queda,

533

00:32:29,139 --> 00:32:31,026
y de la bienvenida a lo que me
espera a la vuelta de la esquina...

534

00:32:31,127 --> 00:32:33,221
con los brazos abiertos.

535

00:32:38,467 --> 00:32:45,859
DE LOGAN:
PENSANDO EN TI.
TE AMO, BREE.

536

00:32:45,960 --> 00:32:58,550
LOGAN, CREO TENEMOS QUE HABLAR.
YA HE DECIDIDO...

537

00:34:10,059 --> 00:34:11,644
¿Mamá?

538

00:34:21,736 --> 00:34:24,063
Mamá... ¡Mamá!

539

00:34:27,277 --> 00:34:29,329
¡Mamá!

540

00:34:40,845 --> 00:34:43,030
Sé que es mucho para
procesar ahora mismo.

541

00:34:45,414 --> 00:34:48,810
Ella no parecía...

542

00:34:48,911 --> 00:34:51,668
No lo entiendo.

543

00:34:51,769 --> 00:34:54,991
Hizo que pareciera
que todo estaba bien.

544

00:34:55,092 --> 00:34:57,905
Que lo tenía controlado.

545

00:34:58,006 --> 00:35:00,896
¿No le dijo nada a usted?

546

00:35:00,997 --> 00:35:03,834
Era su maldita terapeuta.
¿Qué no vio ninguna señal?

547

00:35:05,233 --> 00:35:08,355
Es normal sentirse enfadado
en momentos como éste.

548

00:35:08,456 --> 00:35:10,037
Cuando se enfrentan a
su propia mortalidad,

549

00:35:10,138 --> 00:35:13,417
algunos pacientes intentan
recuperar el control...

550

00:35:13,518 --> 00:35:15,833
de la única manera que pueden.

551

00:35:18,274 --> 00:35:22,064
Así que, eso es todo.

552

00:35:22,165 --> 00:35:24,767
Sólo decidió mandarnos a todos al diablo.

553

00:35:27,533 --> 00:35:28,752

Simplemente se rindió.

554

00:35:28,853 --> 00:35:31,885
Su cáncer había hecho metástasis.

555

00:35:31,986 --> 00:35:35,499
Su pronóstico, incluso con
quimioterapia, era sombrío.

556

00:35:35,600 --> 00:35:40,257
No quería que su tratamiento
se apoderara de sus vidas.

557

00:35:40,358 --> 00:35:44,544
Debes entender que tu
madre los quería mucho.

558

00:35:47,915 --> 00:35:49,796
Gracias por venir.

559

00:35:53,053 --> 00:35:56,282
Si alguna vez necesitas hablar,
no dudes en llamarme.

560

00:36:04,935 --> 00:36:07,256
Siento mucho su pérdida.

561

00:36:07,357 --> 00:36:08,795
Cuidense.

562

00:36:08,896 --> 00:36:13,518
Junior, no creo que tu
madre se haya suicidado.

563

00:36:19,400 --> 00:36:22,345
No te acerques a mí.

564

00:36:22,446 --> 00:36:25,109

Estábamos bien antes
de que tú llegaras.

565

00:36:44,790 --> 00:36:48,373

Hola.

Tengo que volver a la estación.

566

00:36:48,474 --> 00:36:50,288

Me espera una noche ajetreada.

567

00:36:50,389 --> 00:36:52,899

Si tienes hambre, he dejado
algo de sopa en el refri.

568

00:36:53,000 --> 00:36:55,556

Gracias.

569

00:36:55,657 --> 00:36:57,295

El toque de queda sigue vigente.

570

00:36:57,396 --> 00:36:59,407

Prométeme que te quedarás adentro.

571

00:37:04,637 --> 00:37:11,035

Devon, sé que he sido dura
contigo últimamente, y...

572

00:37:11,136 --> 00:37:13,705

Sé que me he equivocado con Jake.

573

00:37:13,806 --> 00:37:15,503

Y lo siento.

574

00:37:15,604 --> 00:37:17,745

Debería haber confiado en ti.

575

00:37:21,292 --> 00:37:23,960

Oye, mamá.

576

00:37:24,061 --> 00:37:25,899

¿Puedo preguntarte algo?

577

00:37:30,577 --> 00:37:32,456

Dispara.

578

00:37:38,862 --> 00:37:41,221

¿Cómo sabes si realmente
te gusta alguien?

579

00:37:42,953 --> 00:37:45,159

Cuando conocí a tu padre,

580

00:37:45,260 --> 00:37:48,105
no podía dejar de pensar en él.

581

00:37:48,206 --> 00:37:52,305
Tenía mariposas en el estómago,
cada vez que él estaba cerca.

582

00:37:54,705 --> 00:37:57,418

¿Es así como te sientes?

583

00:37:57,519 --> 00:37:58,930

¿Sobre Jake?

584

00:38:02,407 --> 00:38:05,761

Sí.

585

00:38:05,862 --> 00:38:10,186

Sabes, me preocupaba
que no me miraras igual.

586

00:38:10,287 --> 00:38:14,038
Cariño, esto no cambia nada.

587

00:38:15,045 --> 00:38:16,758
Eres mi hijo.

588

00:38:16,859 --> 00:38:20,349
Y siempre te querré.
¿De acuerdo?

589

00:38:25,374 --> 00:38:27,739
Te quiero, mamá.

590

00:38:27,840 --> 00:38:29,719
Gracias.

591

00:38:32,601 --> 00:38:34,256
Echo de menos tus noches de cine.

592

00:38:34,357 --> 00:38:36,604
Tal vez la próxima semana
podríamos ver una película doble.

593

00:38:36,705 --> 00:38:38,839
Y podrías invitar a Jake.

594

00:38:38,940 --> 00:38:41,690
- Tal vez.
- De acuerdo.

595

00:39:16,358 --> 00:39:18,492
¿Qué es eso?

596

00:39:18,593 --> 00:39:20,334
Bueno,

es una línea de monofilamento.

597

00:39:20,435 --> 00:39:22,061
La compré en Sam's Fishing Gear.

598

00:39:22,162 --> 00:39:23,772
Mira, lo que hago es estirla
a través de las ventanas

599

00:39:23,873 --> 00:39:26,963
y las puertas, y la adhiero al
oso de peluche de Andy, aquí.

600

00:39:27,064 --> 00:39:28,589
Si el oso se mueve
1/4 de pulgada,

601

00:39:28,690 --> 00:39:30,564
sabré si el Espíritu Santo
se está colando.

602

00:40:08,805 --> 00:40:10,649
Sabremos si el Espíritu Santo
se cuele.

603

00:40:10,750 --> 00:40:11,939
¿Qué?

604

00:40:12,040 --> 00:40:13,318
Es nuestra alarma.

605

00:40:13,419 --> 00:40:15,595
Ya tienen una alarma,
y es una de este siglo.

606

00:40:15,696 --> 00:40:17,888
Bueno,

no queremos a la Policía aquí.

607

00:40:17,989 --> 00:40:19,825
No quiero a mi madre aquí,
¿de acuerdo?

608

00:40:24,038 --> 00:40:26,158
¿Dónde están Junior y tu tío?

609

00:40:26,259 --> 00:40:27,377
En la funeraria.

610

00:40:27,478 --> 00:40:28,712
¿Por qué no estás con ellos?

611

00:40:28,813 --> 00:40:30,205
Necesitan estar a solas.

612

00:40:30,306 --> 00:40:32,207
Y nosotros también.

613

00:40:32,308 --> 00:40:33,913
El mejor punto de vista
es el de arriba.

614

00:40:34,220 --> 00:40:36,187
Mi habitación.

615

00:40:37,385 --> 00:40:39,918
¿Piedra, papel o tijera?

616

00:40:44,060 --> 00:40:46,187
¿En serio?

617

00:40:46,292 --> 00:40:48,259
Jesús.

618

00:40:52,736 --> 00:40:55,660
No toques ninguna de mis cosas,
¿de acuerdo?

619

00:41:01,859 --> 00:41:05,661
MAMÁ
COLGAR / ACEPTAR

620

00:41:14,106 --> 00:41:17,529
Oye, he hablado con mi madre.

621

00:41:17,630 --> 00:41:19,336
Le he dicho que me gusta alguien.

622

00:41:20,865 --> 00:41:22,919
O sea, tú.

623

00:41:23,929 --> 00:41:27,152
¿Y cómo... ¿Cómo se lo ha tomado?

624

00:41:27,253 --> 00:41:30,612
Ahora que sabe que no eres
un psicópata, está tranquila.

625

00:41:32,604 --> 00:41:36,405
Sí. Bueno, tal vez,

626

00:41:36,506 --> 00:41:38,322
ya sabes,
cuando todo esto termine,

627

00:41:38,423 --> 00:41:40,556
¿tal vez podríamos
tener nuestra cita?

628

00:41:40,657 --> 00:41:44,124
Ya sabes, una que no implique
cazar a un muñeco asesino.

629
00:41:44,225 --> 00:41:46,053
Definitivamente.

630
00:41:46,154 --> 00:41:47,332
De acuerdo.

631
00:41:47,433 --> 00:41:49,560
¿Qué tipo de películas te gustan?

632
00:41:50,675 --> 00:41:52,569
Películas de terror.

633
00:41:52,670 --> 00:41:54,723
Bueno, al menos solía hacerlo.

634
00:41:56,674 --> 00:41:58,444
¿Chica final favorita?

635
00:41:58,545 --> 00:42:00,171
Laurie Strode, sin duda.

636
00:42:00,272 --> 00:42:02,029
Jamie Lee va a ganar
el Saturn este año.

637
00:42:02,130 --> 00:42:04,394
Amigo, ella va a ganar un Oscar.
Es magnífica.

638
00:42:04,495 --> 00:42:06,839
Es fabulosa.

639

00:42:07,550 --> 00:42:09,517
De todos modos.

640
00:42:10,326 --> 00:42:12,866
Tengo la sensación de que va
a hacer falta, mucho más que...

641
00:42:12,967 --> 00:42:15,980
"Escalofríos" y Pennywise,
para asustarnos.

642
00:42:21,831 --> 00:42:24,146
Chucky ya está aquí.

643
00:43:35,958 --> 00:43:37,930
Mierda.

644
00:43:38,900 --> 00:43:40,887
Eso nunca ocurrió en
"Cabo de Miedo".

645
00:43:40,988 --> 00:43:41,774
Por supuesto que no.

646
00:43:41,875 --> 00:43:44,152
De Niro nunca habría
cabido en esa chimenea.

647
00:43:44,253 --> 00:43:46,960
No, amigo. Fue totalmente
desgarrado en esa.

648
00:43:49,171 --> 00:43:52,358
Oye, asegúrate de que
no se regrese.

649
00:45:14,697 --> 00:45:16,034

Oye.

650

00:45:16,135 --> 00:45:19,326
- ¿Dónde está?
- No lo sé.

651

00:45:19,427 --> 00:45:21,568
Está...
Está jugando con nosotros.

652

00:45:34,676 --> 00:45:38,621
¿Jake?

653

00:45:38,722 --> 00:45:41,777
¡Jake!

654

00:45:42,438 --> 00:45:45,232
¡Ya te atrapé, perra!

655

00:45:47,443 --> 00:45:50,541
Pero te dejaré ir
con una condición.

656

00:45:54,187 --> 00:45:56,547
¿Qué?

657

00:45:57,919 --> 00:46:01,670
Todo lo que tienes que hacer
es matar a Jake.

658

00:46:06,552 --> 00:46:08,728
Todo el mundo tiene que
morir alguna vez, así que...

659

00:46:08,829 --> 00:46:10,347
Es cierto.

660

00:46:10,553 --> 00:46:12,588
Yo mismo he muerto muchas veces,

661

00:46:12,689 --> 00:46:14,525
así que, no es la gran cosa.

662

00:46:17,969 --> 00:46:22,975
¿Quieres que mate a Jake?
¿Por qué?

663

00:46:23,076 --> 00:46:26,196
No me digas que
nunca lo has pensado.

664

00:46:26,297 --> 00:46:29,178
Te excitaría hacer daño a Jake.

665

00:46:33,288 --> 00:46:34,699
Sí.

666

00:46:37,135 --> 00:46:39,964
De acuerdo, bien, lo admito.

667

00:46:40,065 --> 00:46:41,640
Sí he pensado en ello.

668

00:46:43,155 --> 00:46:45,637
Y tienes razón.

669

00:46:45,738 --> 00:46:48,132
Si quiero matar a Jake.

670

00:46:48,233 --> 00:46:49,677
Lo sabía.

671

00:46:50,687 --> 00:46:52,944
¿Quieres saber que le haría?

672

00:46:56,529 --> 00:46:58,200
Soy todo oídos.

673

00:46:58,301 --> 00:47:00,224
De acuerdo.

674

00:47:03,727 --> 00:47:05,565
Lo mataría a golpes...

675

00:47:08,398 --> 00:47:10,234
con esto.

676

00:47:11,272 --> 00:47:13,282
¿Puedo mirar?

677

00:47:16,045 --> 00:47:18,731
¡Hazlo, Lexy! ¡Mátalo!

678

00:47:18,832 --> 00:47:20,276
¡Maldita sea!

679

00:47:21,875 --> 00:47:23,647
¡No!

680

00:47:23,748 --> 00:47:25,159
¡Jake!

681

00:47:26,330 --> 00:47:27,665
¡Mierda!

682

00:47:27,766 --> 00:47:29,634
¡Vamos, vamos, vamos!

683
00:47:33,369 --> 00:47:36,337
Ya estoy demasiado viejo
para esta mierda.

684
00:47:50,300 --> 00:47:52,521
Chicos.
Vuelve a bajar las escaleras.

685
00:47:52,622 --> 00:47:54,067
Bien.

686
00:47:56,175 --> 00:47:57,570
Ni siquiera intentó matarme.

687
00:47:57,671 --> 00:47:59,121
- A mí tampoco.
- ¿Qué demonios?

688
00:47:59,222 --> 00:48:01,070
¿Hola?

689
00:48:02,821 --> 00:48:05,011
Devon, ¿estás aquí?

690
00:48:05,112 --> 00:48:07,035
¿Mamá?

691
00:48:08,054 --> 00:48:10,925
Oye, Devon, ¡mira esto!

692
00:48:11,684 --> 00:48:13,913
¡Mamá! ¡Mamá!

693
00:48:20,128 --> 00:48:21,708
¡Mamá!

CHUCKY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.